

Operating Manual

# LDM150R

**Remote Sensor**

English · Español · Deutsch · Français · Svenska · Italiano · 中文

LDM150R Remote Sensor .....	3
English .....	6
Español.....	8
Deutsch.....	11
Français .....	14
Svenska .....	17
Italiano .....	19
中文.....	22

LDM150R Remote Sensor

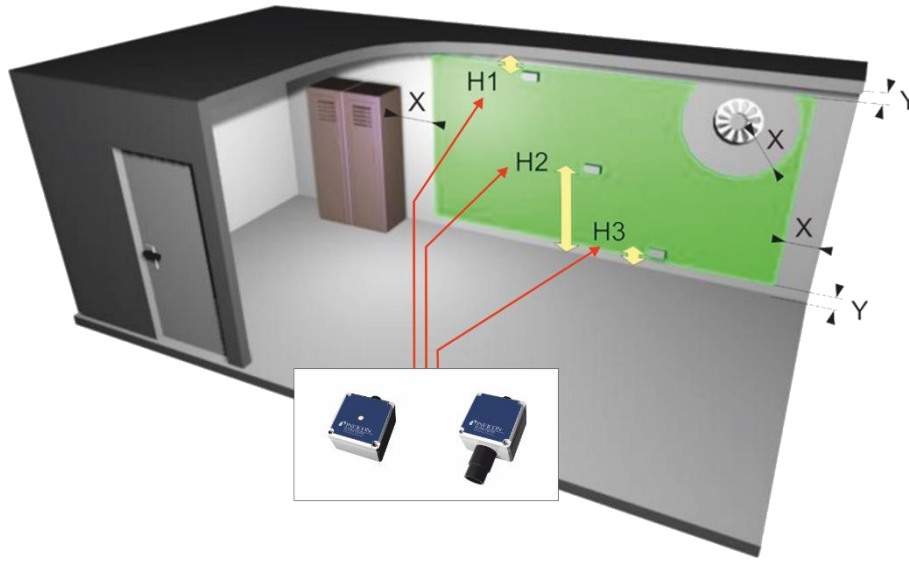


Fig. 1

LDM150R Remote Sensor

Ammonia (NH <sub>3</sub> ) Amoniac (NH <sub>3</sub> ) Ammoniak (NH <sub>3</sub> ) Ammoniac (NH <sub>3</sub> ) Ammoniak (NH <sub>3</sub> ) Ammoniac (NH <sub>3</sub> ) 氨(NH <sub>3</sub> )	H1 = 20 cm	X = 50 cm	Y = 20 cm
HFC, HFO, HCFC HFC, HFO, HCFC HFKW/HFO/H-FCKW HFC, HFO, HCFC HFC, HFO, HCFC	H3 = 20 cm	X = 50 cm	Y = 20 cm
Carbon Dioxide (CO <sub>2</sub> ) Dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ) Kohlendioxid (CO <sub>2</sub> ) Le dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) Koldioxid (CO <sub>2</sub> ) Anidride carbonica (CO <sub>2</sub> ) 二氧化碳(CO <sub>2</sub> )	H2 = 150 cm	X = 50 cm	Y = 20 cm

LDM150R Remote Sensor

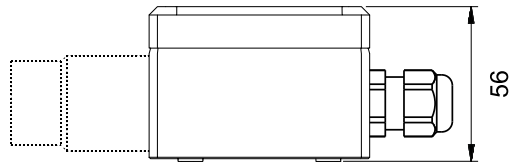
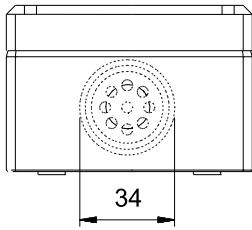
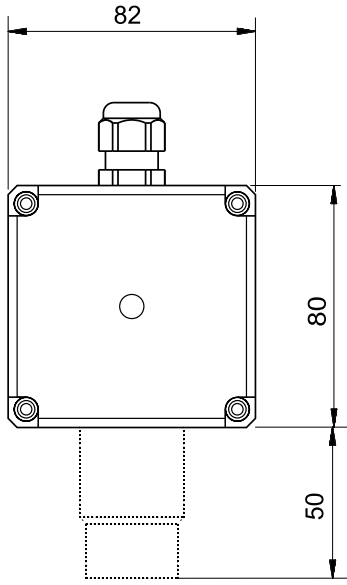


Fig. 2 [mm]

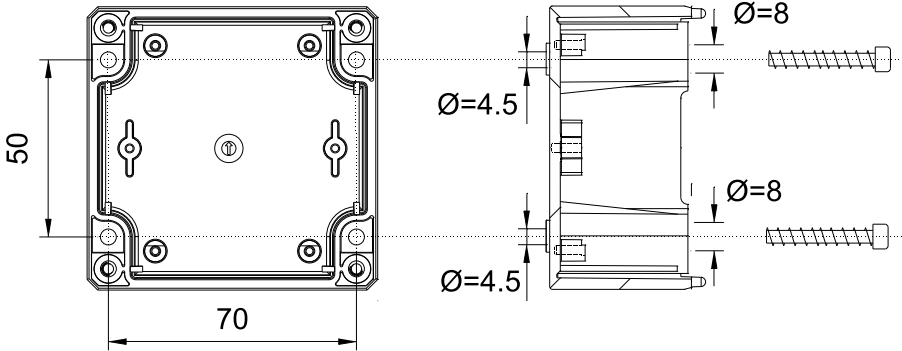


Fig. 3 [mm]

LDM150R Remote Sensor

LDM150R Remote Sensor

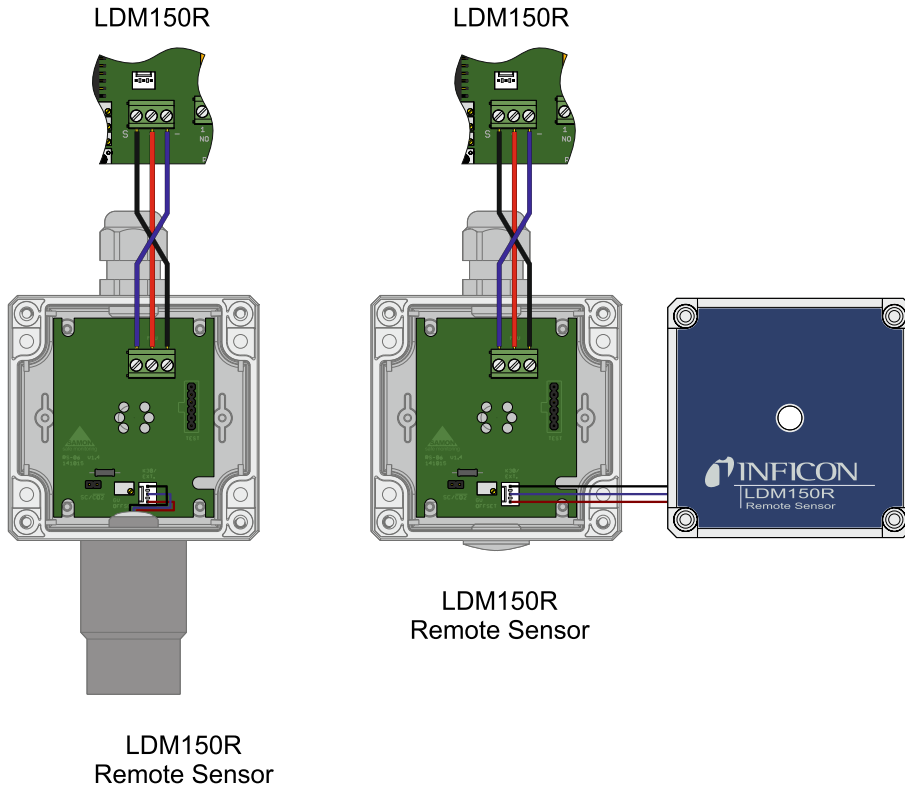


Fig. 4

LDM150R Remote Sensor

LDM150R Remote Sensor

English

# LDM150R Operating Manual

## 1. Table of Contents

2. Features.....	7
3. Models .....	7
4. Function .....	7
5. Installation/Positioning .....	7
6. Function Control .....	7
7. Technical Data.....	7

English

English

## 2. Features

The LDM150R Remote Sensor is a range of gas detectors to be used with monitoring units LDM150R.

## 3. Models

Model	Used for
743-203-HFC / 743-203-HFCHV	HFC, HFO, HCFC 0-4000ppm
743-203-NH3 / 743-203-NH3HV	Ammonia (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2 / 743-203-CO2HV	Carbon Dioxide (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Function

The sensor continuously measures the gas concentration and gives an analog signal to the monitoring unit, when the signal reaches the alarm thresholds an alarm will be activated.

Alarm levels are always set in the monitoring unit.

## 5. Installation/Positioning

The general rule is that the detector should be placed as close to the potential leak as possible, and at the same time consider the gas density and any air movements in the room. The detector must also be positioned in such a way that it is easily accessible for service. See Fig. 1 for suggestions on suitable placement. Installation is carried out according to the Fig. 4.

## 6. Function Control

Testing the system is recommended to be done once a year.

## 7. Technical Data

Housing HFC / HFO / NH <sub>3</sub> :	Grey polycarbonate (PC) IP54
Housing CO <sub>2</sub> :	Grey polycarbonate (PC) IP67
Sensor cable (up to 50 meters):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Sensor cable (up to 100 meters):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Temperature:	-40 °C..+50 °C
Humidity:	0-95% RH (non-condensing)

### Please Note!



The semi conductive sensors used in the LDM150R Remote Sensor range of products are not gas specific. Care should be taken when installing the equipment to minimize any cross contamination from other gases or vapors.

For further guidance on specific applications contact us.

This product is intended for use in the industrial area.

Specifications subject to change

## LDM150R Manual de funcionamiento

### 1. Contenido

2. Características .....	9
3. Modelos .....	9
4. Funcionamiento .....	9
5. Instalacion / posicionamiento .....	9
6. Control de funcionamiento.....	9
7. Informacion tecnica .....	9



## 2. Características

La serie LDM150R Remote Sensor es una gama de detectores de gas que se utiliza con unidades de supervisión LDM150R.

## 3. Modelos

Modelos	Utilizados para
743-203-HFC	HFC, HFO, HCFC 0-4000ppm
743-203-NH3	Amoniaco (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2	Dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Funcionamiento

El sensor mide continuamente la concentración de gas y emite una señal analógica a la unidad de supervisión, cuando la señal alcanza los umbrales de alarma se activará una alarma.

Los niveles de alarma siempre quedan establecidos en la unidad de supervisión.

## 5. Instalacion / posicionamiento

La regla general es que el detector se debe colocar lo más cerca posible del potencial, y al mismo tiempo se debe considerar la densidad del gas y cualquier movimiento de aire en la habitación. Por lo tanto, el detector debe colocarse de tal manera que sea fácilmente accesible para el servicio.

Consulte Fig. 1 anterior para obtener sugerencias sobre la ubicación adecuada. La instalación se realiza de acuerdo con el diagrama de conexión Fig. 4.

## 6. Control de funcionamiento

Se recomienda probar el equipo uno vez al año.

## 7. Informacion tecnica

Caja HFC, HFO, HCFC / NH <sub>3</sub> :	Graues Polycarbonat (PC) IP54
Caja CO <sub>2</sub> :	Graues Polycarbonat (PC) IP67
Cable sensor (hasta 50 metros):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Cable sensor (hasta 100 metros):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura:	-40 °C..+50 °C
Humedad:	10-90% Hr (sin condensación)

---

**¡Por favor tenga en cuenta!**



Los sensores semiconductores utilizados en la gama de productos LDM150R Remote Sensor no son específicos de gas. Se debe tener cuidado al instalar el equipo para minimizar cualquier contaminación cruzada de otros gases o vapores. Para obtener más orientación sobre aplicaciones específicas, contáctenos.

---

Este producto se ha diseñado para su uso en aplicaciones industriales.

Las especificaciones están sujetas a cambios. .

Deutsch

## LDM150R Betriebshandbuch

### 1. Inhaltverzeichnis

2. Merkmale .....	12
3. Modelle .....	12
4. Funktion .....	12
5. Installation, Lage .....	12
6. Funktionskontrolle .....	12
7. Technische Daten.....	12

Deutsch

Deutsch

## 2. Merkmale

Die Gassensoren der LDM150R Remote Sensor-Serie sind für den Einsatz mit den Warnanlagen LDM150R.

## 3. Modelle

Modelle	Für
743-203-HFC	HFKW, HFO, H-FCKW 0-4000ppm
743-203-NH3	Ammoniak (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2	Kohlendioxid (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Funktion

Der Fühler führt kontinuierlich eine Messung der Gaskonzentration durch und gibt ein Analogsignal an die Warnanlage, wenn das Signal einen Alarmgrenzwert über- bzw. unterschreitet, wonach ein Alarm aktiviert wird. Alarmgrenzwerte lassen sich nur über die Überwachungseinheit einstellen.

## 5. Installation, Lage

Die allgemeine Regel ist, dass der Melder so nahe wie möglich am potenziellen Leck platziert werden sollte und gleichzeitig die Gasdichte und etwaige Luftbewegungen im Raum berücksichtigt werden.

Der Melder muss außerdem so positioniert sein, dass er für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.

Vorschläge zur geeigneten Platzierung finden Sie auf Fig. 1. Die Installation erfolgt nach dem Anschlussplan Fig. 4

## 6. Funktionskontrolle

Die Anlage sollte einmal jährlich einer Prüfung unterzogen werden.

## 7. Technische Daten

Gehäuse HFKW, HFO, H-FCKW / NH <sub>3</sub> :	Graues Polycarbonat (PC) IP54
Gehäuse CO <sub>2</sub> :	Graues Polycarbonat (PC) IP67
Sensorkabel (max. 50 meters):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Sensorkabel (max. 100 meters):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Temperatur:	-40 °C..+50 °C
Luftfeuchtigkeit:	10-90 % rel. LF (nichtkondensierend)

**Bitte beachten!**

Die in der LDM150R Remote Sensor-Produktreihe verwendeten Halbleitersensoren sind nicht gasspezifisch. Bei der Installation des Geräts ist darauf zu achten, dass keine Kreuzkontamination durch andere Gase oder Dämpfe auftritt.

Für weitere Informationen zu bestimmten Anwendungen kontaktieren Sie uns.

Dieses Produkt ist für den industriellen Einsatz bestimmt.

Änderungen bei technischen Spezifikationen vorbehalten.

## LDM150R Manuel d'utilisation

### 1. Table des matières

2. Caracteristiques.....	15
3. Modele.....	15
4. Fonctionnement.....	15
5. Installation / positionnement.....	15
6. Controle de fonctionnement.....	15
7. Specifications techniques.....	16

## 2. Caracteristiques

La série LDM150R Remote Sensor est une gamme de détecteurs de gaz à utiliser avec les unités de détection LDM150R.

## 3. Modele

Modele	Pour
743-203-HFC	HFC, HFO, HCFC 0-4000ppm
743-203-NH3	Ammoniac (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2	Dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Fonctionnement

La sonde mesure en permanence la concentration de gaz et émet un signal analogique en direction de l'unité de détection. Lorsque le signal atteint les seuils d'alarme, une alarme est activée.

Les niveaux d'alarme sont toujours définis dans l'unité de détection.

## 5. Installation / positionnement

La règle générale est que le détecteur doit être placé aussi près que possible du potentiel tout en tenant compte de la densité du gaz et de tout mouvement de l'air dans la pièce. Le détecteur doit donc être placé de manière à être facilement accessible pour le service. Voir la Fig. 1 pour des suggestions sur le placement approprié. L'installation est effectuée conformément au schéma de connexion Fig. 4.

## 6. Controle de fonctionnement

Il est recommandé de tester le système un fois par an.

## 7. Spécifications techniques

Boîtier HFC, HFO, HCFC / NH <sub>3</sub> :	Polycarbonate (PC) gris IP54
Boîtier CO <sub>2</sub> :	Polycarbonate (PC) gris IP67
Câble sonde (jusqu'à 50 m):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Câble sonde (jusqu'à 100 m):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Température :	-40 °C..+50 °C
Humidité :	10-90% Hr (sans condensation)

### Remarque !



Les capteurs semi-conducteurs utilisés dans la gamme de produits LDM150R Remote Sensor ne sont pas spécifiques au gaz. Lors de l'installation de l'équipement, il convient de veiller à minimiser toute contamination croisée par d'autres gaz ou vapeurs.

Pour plus de conseils sur des applications spécifiques, contactez-nous.

Ce produit est destiné à une utilisation dans le domaine industriel.

Sous réserve de modifications



## LDM150R Bruksanvisning

### 1. Innehållsförteckning

2. Allmänt.....	18
3. Modeller.....	18
4. Funktion.....	18
5. Installation, placering.....	18
6. Funktionskontroll.....	18
7. Specifikationer.....	18

## 2. Allmänt

LDM150R Remote Sensor är ett sortiment av gasdetektorer som används med centralenheterna LDM150R.

## 3. Modeller

MODELL	GAS
743-203-HFC	HFC, HFO, HCFC 0-4000ppm
743-203-NH3	Ammoniak (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2	Koldioxid (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Funktion

Sensorn mäter gas koncentrationen kontinuerligt och ger en analog signal till central enheten. När signalen når en förutbestämd larmnivå aktiveras ett larm.

Larm nivåer ställs alltid in i centralenheten.

## 5. Installation, placering

Generell regel är att detektorn ska placeras så nära det potentiella läckaget som möjligt och samtidigt beakta gasens densitet och eventuella luftrörelser i rummet. Detektorn måste också vara placerad på ett sådant sätt att den är lätt åtkomlig för service. Se Fig. 1 om förslag på lämplig placering.

Installation utförs enligt anslutningsschemat för respektive detektor. Se Fig. 4.

## 6. Funktionskontroll

Funktionskontroll bör utföras 1 gång per år.

## 7. Specifikationer

Kapsling HFC / HFO / NH <sub>3</sub> :	Polykarbonat (PC) IP54
Kapsling CO <sub>2</sub> :	Polykarbonat (PC) IP67
Kabel (upp till 50 meter):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Kabel (upp till 100 meter):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Drift temperatur:	-40 °C..+50 °C
Luffuktighet:	0-95% RH (ej kondenserande)

### OBSERVERA



Halvledar-baserade sensorerna som används i LDM150R Remote Sensor produktsortimentet är inte gasspecifika. Var noga med att installera utrustningen för att minimera korskontaminering från andra gaser eller ångor.

För ytterligare vägledning om specifika applikationer, kontakta oss.

Den här produkten är avsedd att användas inom industrin.

Med reservation för tekniska ändringar.

Italiano

## Manuale operativo per LDM150R

### 1. Indice

2. Caratteristiche.....	20
3. Modelli .....	20
4. Funzionamento .....	20
5. Installazione/Posizionamento .....	20
6. Controllo del funzionamento.....	20
7. Dati tecnici .....	20

Italiano

Italiano

## 2. Caratteristiche

I sensori remoti LDM150R sono una linea di rilevatori di gas da usare con le unità di monitoraggio LDM150R.

## 3. Modelli

Modello	Utilizzato per
743-203-HFC	HFC, HFO, HCFC 0-4000 ppm
743-203-NH3	Ammoniaca (NH <sub>3</sub> ) 0-4000 ppm
743-203-CO2	Anidride carbonica (CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. Funzionamento

Il sensore misura in modo continuo la concentrazione di gas e invia un segnale analogico all'unità di monitoraggio; quando il segnale raggiunge le soglie di allarme, viene emesso un allarme.

I livelli di allarme sono sempre impostati nell'unità di monitoraggio.

## 5. Installazione/Posizionamento

La regola generale prevede di posizionare il rilevatore più vicino possibile alla potenziale fuga e contemporaneamente considerare la densità del gas ed eventuali movimenti dell'aria nella stanza. Quindi il rilevatore deve essere posizionato in modo che sia facilmente accessibile per l'assistenza. Vedere la Fig. 1 per suggerimenti sulla posizione più idonea. L'installazione viene eseguita come mostrato nella Fig. 4.

## 6. Controllo del funzionamento

Si consiglia di eseguire una verifica del sistema una volta all'anno.

## 7. Dati tecnici

Alloggiamento HFC / HFO / NH <sub>3</sub> :	Policarbonato grigio (PC) IP54
Alloggiamento CO <sub>2</sub> :	Policarbonato grigio (PC) IP67
Cavo del sensore (fino a 50 metri):	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Cavo del sensore (fino a 100 metri):	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Temperatura:	-40°C...+50°C
Umidità:	0-95% di umidità relativa (senza condensa)

---

**Nota bene!**

I sensori semi-conduttivi usati nella linea di prodotti Sensore remoto LDM150R non sono specifici per il gas. È necessario usare cautela quando si installa l'apparecchiatura, per ridurre al minimo eventuali contaminazioni incrociate con altri gas o vapori.

Per ulteriori informazioni sulle specifiche applicazioni, si invita a contattarci.

---

Questo prodotto è destinato all'uso nell'area industriale.

Specifiche soggette a modifica.

中文

## LDM150R操作手册

### 1. 目录

2. 特性.....	23
3. 型号.....	23
4. 功能.....	23
5. 安装/定位 .....	23
6. 功能测试 .....	23
7. 技术参数 .....	23

中文

中文

## 2. 特性

LDM150R远程传感器是气体检测器产品系列，与LDM150R监视单元配套使用。

## 3. 型号

型号	用途
743-203-HFC	HFC , HFO , HCFC 0-4000ppm
743-203-NH3	氨 (NH <sub>3</sub> ) 0-4000ppm
743-203-CO2	二氧化碳(CO <sub>2</sub> ) 0-10000 ppm

## 4. 功能

本传感器持续测量气体浓度，并向监视单元发出模拟信号，当信号达到报警阈值时，报警激活。报警级别在监视单元中进行设置。

## 5. 安装/定位

一般原则是，检测器应尽可能靠近潜在泄漏点放置，同时应考虑室内气体密度和任何空气流动。检测器的位置还必须便于维护操作。参看图 1 Fig. 1查看合适位置建议。根据图 4 Fig. 4进行安装。

## 6. 功能测试

建议每年对本系统进行一次测试。

## 7. 技术参数

HFC / HFO / NH <sub>3</sub> 型外壳：	灰色聚碳酸酯(PC) IP54
CO <sub>2</sub> 外壳：	灰色聚碳酸酯(PC) IP67
传感器电缆(最长50米)：	3 x 0.75 mm <sup>2</sup>
传感器电缆(最长100米)：	3 x 1.5 mm <sup>2</sup>
温度：	-40 °C..+50 °C
湿度：	0-95% RH (无冷凝)

### 请注意！



LDM150R远程传感器系列产品中使用的半导体传感器不是特定气体专用传感器。安装设备时应小心，尽量减少来自其他气体或蒸汽的交叉污染。

如需了解针对特定应用的进一步指导，请与我们联系。

本产品适用于工业领域。

技术规范有可能更改。



---

Two Technology Place  
East Syracuse, NY 13057-9714 USA

Phone: +1.800.344.3304  
Fax: +315.434.2520  
E-Mail: [service.tools@inficon.com](mailto:service.tools@inficon.com)  
[www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com)

Bonner Strasse 498  
D-50968 Cologne, Germany

Phone: +49 221 56788-660  
Fax: +49 221 56788-9660  
E-Mail: [servicetools.europe@inficon.com](mailto:servicetools.europe@inficon.com)  
[www.inficonservicetools-europe.com](http://www.inficonservicetools-europe.com)

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.  
All trademarks are the property of their respective owners.  
©2019 INFICON